

JULIO-SEPTIEMBRE 2016

PROGRAMA  
ACTIVIDADES  
**CASTILLO  
MANZANARES  
EL REAL**

**ENTRAR**



Comunidad  
de Madrid

**JULIO**



VER CALENDARIO  
DE ACTIVIDADES

**AGOSTO**



VER CALENDARIO  
DE ACTIVIDADES

**SEPTIEMBRE**



VER CALENDARIO  
DE ACTIVIDADES

# INFORMACIÓN PRÁCTICA 2016

## DIRECCIÓN:

Calle Castillo s/n.  
28410 Manzanares El Real

## CÓMO LLEGAR

Salida de Madrid por la Autovía de Colmenar M-607 hasta enlazar con la M-609, dirección Colmenar Viejo. Posteriormente se enlaza con la M-862 y finalmente con la M-608. **Total 53 Kilómetros.**

## AUTOBÚS

Intercambiador de Plaza de Castilla.  
**Línea nº 724.**

## HORARIOS:

**HORARIO DE INVIERNO** (del 1 de octubre al 31 de mayo)

Aforo limitado.

**Edificio principal:** de martes a viernes de 10 a 17:30 horas.

**Sábados, domingos y festivos** de 10 a 18:00 horas

Taquilla cierra 1 hora antes.

**Jardín y recinto:** de 10 a 19:00 horas.

**HORARIO DE VERANO** (del 1 de junio al 30 de septiembre)

Aforo limitado.

**Edificio principal:** de martes a domingo, de 10 a 17:30 horas.

Sábados, domingos y festivos de 10 a 18:00 horas

Taquilla cierra 1 hora antes.

**Jardín y recinto:** de 10 a 19:00 horas (de martes a jueves, domingos y festivos). De 10 a 24:00 horas (viernes y sábados).

## HORARIOS VISITAS TEATRALIZADAS:

Imprescindible reserva previa.

**HORARIO DE INVIERNO** (del 24 de septiembre al 30 de junio)

Aforo limitado.

Sábados y domingos, a las 11 y 12:00 horas.

**HORARIO DE VERANO** (del 1 de julio al 17 de septiembre)

Aforo limitado.

Diurno: sábados, a las 11 y 12:00 horas.

Nocturno: Viernes de julio 23:00 horas. Agosto y del 1 al 17 de septiembre: 21 y 22:00 horas viernes.

## CONTACTOS CASTILLO:

### TELÉFONOS

**91 853 00 08**

(reservas de martes a viernes de 10 a 14:00 horas)

**Fax:** 91 852 75 82

**castillomazanareseal@madrid.org**

### PRECIOS CASTILLO:

#### ENTRADA INDIVIDUAL

**5 €** por persona.

Personas mayores de 60 y menores de 14 años: **3 €** por persona.

#### MENORES DE 3 AÑOS, DISCAPACITADOS, PROFESORES, ACREDITADOS Y DESEMPLEADOS.

Entrada gratuita.

#### FAMILIAS NUMEROSAS

**50%** descuento.

**GRUPOS** (mínimo 20 personas y con visita concertada).

**Adultos: 3 €** por persona.

**Mayores de 60 años: 2 €** por persona.

Asociaciones de carácter cultural acreditadas: **3 €** por persona.

#### COLEGIOS

Educación Infantil, Primaria y Secundaria (mínimo 20 personas y con visita concertada): **2 €** por persona.

Con carácter previo a la visita concertada podrán descargarse GRATUITAMENTE las Guías Didácticas y las Guías turísticas de castillo y Jardín.

### PRECIOS JARDÍN:

**Entrada general individual:** 3 € por persona. Mayores de 60 y menores de 14 años: **1,50 €** por persona. (No incluido el acceso al Castillo en ambos casos).

**Combinada general** (castillo+jardín), excluida teatralización: **6 €** por persona. Combinada mayores de 60 años y menores de 14 años (castillo + jardín), excluida teatralización: **4 €** por persona.



**Biblioteca virtual**

Esta versión forma parte de la Biblioteca Virtual de la Comunidad de Madrid y las condiciones de su distribución y difusión se encuentran amparadas por el marco legal de la misma.



[www.madrid.org/publicamadrid](http://www.madrid.org/publicamadrid)

DISEÑO: LA MERIENDA, diseño para campeones.  
FOTOGRAFÍA: G. Gumiel, J. Latova, D. Serrano, C. León, S. León, O. Romero, A. Rodríguez.

[www.turismomadrid.es](http://www.turismomadrid.es)  
[www.madrid.org/turismo](http://www.madrid.org/turismo)



**L**      **M**      **X**      **J**      **V**      **S**      **D**

1      2      3

4      5      6      7      8      9      10

11      12      13      14      15      16      17

18      19      20      21      22      23      24

25      26      27      28      29      30      31



VER INFORMACIÓN PRÁCTICA



DÍAS CON ACTIVIDADES



Comunidad de Madrid



## TERCERAS JORNADAS DE PATRIMONIO SERRANO

1

2



VER MÁS  
ACTIVIDADES  
DÍA 1



VER MÁS  
ACTIVIDADES  
DÍA 2

**FECHAS** 1 y 2 de julio.

**HORARIOS** 1 de julio 18:00 h.

2 de julio 10:00 a 14:00 h.

**TIPOLOGÍA DE LA ACTIVIDAD** Encuentro profesional.

**CONTENIDO** Encuentro profesional para tratar temas de interés que afectan a la Sierra de Guadarrama.

**EVENTO / COLABORACIÓN** Subdirección General de Desarrollo y Sostenibilidad.

**PÚBLICO OBJETIVO** Adulto.

**PRODUCCIÓN** Observatorio ciudadano para la protección del patrimonio de la Sierra de Guadarrama.

**ORGANIZA** Observatorio ciudadano para la protección del patrimonio de la Sierra de Guadarrama.

### VIERNES 1 Y SÁBADO 2

El Observatorio ciudadano para la protección del patrimonio de la Sierra de Guadarrama celebra las Terceras Jornadas de Patrimonio Serrano en esta ocasión, en el Castillo de Manzanares El Real.

El Observatorio aglutina a más de 28 asociaciones de la Sierra de Guadarrama y a numerosos profesionales e investigadores de la zona, y en estas Jornadas se tratarán temas como la calzada romana como eje vertebrador del espacio y elemento de desarrollo, el Real de Manzanares como elemento de identidad común, el patrimonio inmaterial y de transmisión oral serrano, el patrimonio material e inmaterial vinculado a la Memoria Histórica, el Parque Nacional del Guadarrama y el PRUG.



1

8

## VISITA TEATRALIZADA NOCTURNA

15

22

29

**FECHAS** Todos los viernes de julio.

**HORARIOS** 23:00 h.

**TIPOLOGÍA DE LA ACTIVIDAD** Teatral.

**CONTENIDO** Versión nocturna de las visitas teatralizadas.

**PÚBLICO OBJETIVO** Adulto.

**AFORO** 35 personas cada pase.

**PRODUCCIÓN** Entendederas Teatro.

**ORGANIZA** Subdirección General de Desarrollo y Sostenibilidad.



VER MÁS  
ACTIVIDADES  
DÍA 1



VER MÁS  
ACTIVIDADES  
DÍA 8



VER MÁS  
ACTIVIDADES  
DÍA 15



VER MÁS  
ACTIVIDADES  
DÍA 22

### TODOS LOS VIERNES DE JULIO

Los dos moradores habituales del castillo, que durante el resto de año acompañan a la visita teatralizada en las mañanas de los fines de semana, vuelven a poblar las noches de verano con sus ocurrencias, requiebros y secretos acerca del monumento y su historia.



2

9

16

23

30

## VISITA TEATRALIZADA

**FECHAS** Todos los sábados de julio.

**HORARIOS** A las 11:00 y 12:00 h.

**TIPOLOGÍA DE LA ACTIVIDAD** Teatral.

**CONTENIDO** Visita teatralizada.

**PÚBLICO OBJETIVO** Adulto.

**AFORO** 35 personas por pase.

**PRODUCCIÓN** Entendederas Teatro.

**ORGANIZA** Subdirección General de Desarrollo y Sostenibilidad.



VER MÁS  
ACTIVIDADES  
DÍA 2



VER MÁS  
ACTIVIDADES  
DÍA 9



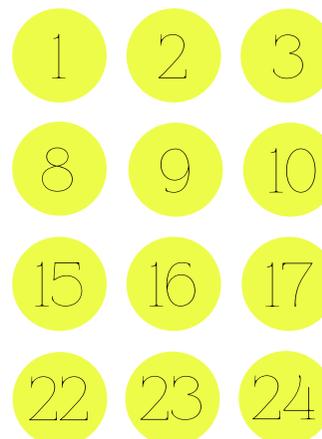
VER MÁS  
ACTIVIDADES  
DÍA 16



VER MÁS  
ACTIVIDADES  
DÍA 23

### TODOS LOS SÁBADOS DE JULIO

El castillo ofrece visitas teatralizadas al recinto los fines de semana y en las noches de verano. El éxito de esta propuesta ha ido en aumento, con aforo completo casi al cien por cien en cada sesión. El libreto "Los anfitriones", de I. Fernández, se mantiene desde su estreno pero la interacción con el público asegura que cada pase sea diferente al resto.



## CLÁSICOS EN VERANO

**FECHAS** Todos los viernes, sábados y domingos desde el 1 al 24 de julio.

**HORARIOS** 21:00 h. Días 22, 23 y 24 a las 20:00 h.

**TIPOLOGÍA DE LA ACTIVIDAD** Musical.

**CONTENIDO** Conciertos de música clásica.

**EVENTO /COLABORACIONES** Clásicos en verano/ DG de Promoción Cultural de la Comunidad de Madrid

**PÚBLICO OBJETIVO** Adulto y familiar.

**AFORO** 190 personas.

**ORGANIZA** Subdirección General de Desarrollo y Sostenibilidad.

**PRECIO DE LA ENTRADA** 5€

### TODOS LOS VIERNES, SÁBADOS Y DOMINGOS DE JULIO

Con una larga trayectoria, Clásicos en Verano se renueva en esta edición. En el Castillo de Manzanares El Real el festival se desarrollará durante los cuatro primeros fines de mes del mes de julio con actuaciones los viernes, sábados y domingos.

## CLÁSICOS EN VERANO

XXIX FESTIVAL DE MÚSICA

1 AL 24 DE JULIO  
2016

[www.madrid.org/clasicosenverano](http://www.madrid.org/clasicosenverano)



1

**TRÍO ARBÓS**

Programa: Evocación del viejo Madrid.

2

**DÚO CASSADÓ**

Programa: La generación perdida para cello y piano.

3

**ALEJANDRO BUSTAMANTE (VIOLÍN) +  
PATRICIA ARAUZO (PIANO)**

Programa: Granados y sus coéteanos.

8

**DELITIAE MUSICAE**

Programa: La dulce consonancia. La canción española en los Siglos de Oro.

9

**DELIRIVM MUSICA**

Programa: Danzas y contradanzas de la época de Cervantes.

10

**LA RITIRATA**

Programa: Il Spiritillo Brando.

15

**LINA TUR BONET (VIOLÍN) +  
DANI ESPASA (CLAVE)**

Programa: La Belleza (el cielo y el Diablo).

16

**HARMONÍA DEL PARNÀS**

Programa: Música, danza y amor.

17

**GIOVANNI CANTARINI (CANTO Y RECITADO) +  
ARIEL ABRAMOVICH (LAÚD RENACENTISTA)**

Programa: O passi sparsi: sospiri, canti e racconti da un'antologia del primo cinquecento.

22

**IBERIAN & KLAVIER**

Programa: Integral sinfonías de Beethoven para piano a cuatro manos.

23

**IBERIAN & KLAVIER**

Programa: Integral sinfonías de Beethoven para piano a cuatro manos.

24

**IBERIAN & KLAVIER + SOLISTAS**

Programa: Integral sinfonías de Beethoven para piano a cuatro manos (9ª sinfonía)



26

## UN CASTILLO PARA TODA LA **FAMILIA**

**FECHAS** 26 de Julio.

**HORARIOS** De 10 a 17:30 h. Edificio principal.  
De 10 a 19 h. Jardín y recinto.

**TIPOLOGÍA DE LA ACTIVIDAD** Visita gratuita.

**CONTENIDO** Visita gratuita para los abuelos si vienen acompañados de los nietos.

**PÚBLICO OBJETIVO** Familiar.

**COLABORACIÓN** Dirección General del Mayor de la Comunidad de Madrid.

**ORGANIZA** Subdirección General de Desarrollo y Sostenibilidad.

### **MARTES 26**

El 26 de julio, festividad de San Joaquín y Santa Ana, se celebra desde hace algunos años el Día de los Abuelos. Para ello el castillo permitirá la visita gratuita al recinto de los mayores de 60 años, siempre que acudan en compañía de sus nietos, durante el horario habitual de apertura del monumento.



31

## ESCRITURA EN TIEMPO DE LOS MENDOZA

**FECHAS** 31 de julio.

**HORARIOS** A las 11:00 y 13:00 h.  
45 minutos de duración.

**TIPOLOGÍA DE LA ACTIVIDAD** Taller infantil.

**CONTENIDO** Taller de escritura desde la época medieval hasta la moderna.

**PÚBLICO OBJETIVO** Familiar.

**AFORO** 30 personas por sesión.

**PRODUCCIÓN** Arqueología y Didáctica para la difusión del Patrimonio, S.L.

**ORGANIZA** Subdirección General de Desarrollo y Sostenibilidad.

### DOMINGO 31

Esta actividad se desarrolla el último domingo de cada mes en dos sesiones.

Este taller está destinado a *La escritura en tiempos de los Mendoza* con el objetivo de acercar de una forma amena y práctica el uso de la escritura, desde la época medieval a la moderna.

L	M	X	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



5

12

19

26

## VISITA TEATRALIZADA NOCTURNA

**FECHAS** Todos los viernes de agosto.

**HORARIOS** 21:00 y 22:00 h.

**TIPOLOGÍA DE LA ACTIVIDAD** Teatral.

**CONTENIDO** Versión nocturna de las visitas teatralizadas.

**PÚBLICO OBJETIVO** Adulto.

**AFORO** 35 personas por pase.

**PRODUCCIÓN** Entendederas Teatro.

**ORGANIZA** Subdirección General de Desarrollo y Sostenibilidad.

### TODOS LOS VIERNES DE AGOSTO

Los dos moradores habituales del castillo, que durante el resto de año acompañan a la visita teatralizada en las mañanas de los fines de semana, vuelven a poblar las noches de verano con sus ocurrencias, requiebros y secretos acerca del monumento y su historia.



6

13

20

27

## VISITA TEATRALIZADA

**FECHAS** Todos los sábados de agosto.

**HORARIOS** 11:00 y 12:00 h.

**TIPOLOGÍA DE LA ACTIVIDAD** Teatral.

**CONTENIDO** Visita teatralizada.

**PÚBLICO OBJETIVO** Adulto.

**AFORO** 35 personas por pase.

**PRODUCCIÓN** Entendederas Teatro.

**ORGANIZA** Subdirección General de Desarrollo y Sostenibilidad.

### TODOS LOS SÁBADOS DE AGOSTO

El castillo ofrece visitas teatralizadas al recinto los fines de semana y en las noches de los viernes en verano. El éxito de esta propuesta ha ido en aumento, con aforo completo casi al cien por cien en cada sesión. El libreto "Los anfitriones", de I. Fernández, se mantiene desde su estreno pero la interacción con el público asegura que cada pase sea diferente al resto.



28

## ESCRITURA EN TIEMPO DE LOS MENDOZA

**FECHAS** 28 de agosto.

**HORARIOS** A las 11:00 y 13:00 h.  
45 minutos de duración.

**TIPOLOGÍA DE LA ACTIVIDAD** Taller infantil.

**CONTENIDO** Taller de escritura desde la época medieval hasta la moderna.

**PÚBLICO OBJETIVO** Familiar.

**AFORO** 30 personas por sesión.

**PRODUCCIÓN** Arqueología y Didáctica para la difusión del Patrimonio, S.L.

**ORGANIZA** Subdirección General de Desarrollo y Sostenibilidad.

### DOMINGO 28

Esta actividad se desarrolla el último domingo de cada mes en dos sesiones.

Este taller está destinado a *La escritura en tiempos de los Mendoza* con el objetivo de acercar de una forma amena y práctica el uso de la escritura, desde la época medieval a la moderna.

# SEPTIEMBRE

2016

L	M	X	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		



VER INFORMACIÓN PRÁCTICA



DÍAS CON ACTIVIDADES





2

9

16

## VISITA TEATRALIZADA NOCTURNA

**FECHAS** Todos Los viernes de septiembre hasta el 16 (incluido).

**HORARIOS** 21:00 y 22:00 h.

**TIPOLOGÍA DE LA ACTIVIDAD** Teatral.

**CONTENIDO** Versión nocturna de las visitas teatralizadas.

**PÚBLICO OBJETIVO** Adulto.

**AFORO** 35 personas por pase.

**PRODUCCIÓN** Entendederas Teatro.

**ORGANIZA** Subdirección General de Desarrollo y Sostenibilidad.

### TODOS LOS VIERNES DE SEPTIEMBRE HASTA EL 16 DE SEPTIEMBRE (incluido)

Los dos moradores habituales del castillo, que durante el resto de año acompañan a la visita teatralizada en las mañanas de los fines de semana, vuelven a poblar las noches de verano con sus ocurrencias, requiebros y secretos acerca del monumento y su historia.



3

## ENTRENAMIENTO COMBATE MEDIEVAL URSUS CUSTODES

**FECHAS** 3 de septiembre.

**HORARIOS** De 11:00 a 14:00 h.

**TIPOLOGÍA DE LA ACTIVIDAD** Exhibición.

**CONTENIDO** Entrenamiento de combate medieval de Ursus Custodes en el Palenque del Jardín Medieval.

**PÚBLICO OBJETIVO** Todos los públicos.

**AFORO** 400 Personas.

**PRODUCCIÓN** Ursus Custodes.

**ORGANIZA** Subdirección General de Desarrollo y Sostenibilidad.

### SÁBADO 3

El Combate Medieval es un deporte de contacto duro y exigente con una esencia histórica fundamental. Cascos, escudos, espadas, hachas y armaduras recrean con verdadera perfección la panoplia de los guerreros medievales de los siglos XIV, XV y XVI.

*Ursus Custodes*, el equipo de Combate Medieval de la Comunidad de Madrid, entrena para las competiciones internacionales en el Palenque del Jardín Medieval del Castillo de Manzanares el Real.



VER MÁS  
ACTIVIDADES  
ESTE DÍA



3

10

## VISITA TEATRALIZADA

17

24

25

**FECHAS** Todos los sábados de septiembre y el domingo 25 de septiembre.

**HORARIOS** A las 11:00 y 12:00 h.

**TIPOLOGÍA DE LA ACTIVIDAD** Teatral.

**CONTENIDO** Versión nocturna de las visitas teatralizadas.

**PÚBLICO OBJETIVO** Adulto.

**AFORO** 35 personas por pase.

**PRODUCCIÓN** Entendederas Teatro.

**ORGANIZA** Subdirección General de Desarrollo y Sostenibilidad.

### TODOS LOS SÁBADOS DE SEPTIEMBRE Y EL DOMINGO 25

El castillo ofrece visitas teatralizadas al recinto los fines de semana y en las noches de verano. El éxito de esta propuesta ha ido en aumento, con aforo completo casi al cien por cien en cada sesión. El libreto "Los anfitriones", de I. Fernández, se mantiene desde su estreno pero la interacción con el público asegura que cada pase sea diferente al resto.



VER MÁS  
DÍA 3



VER MÁS  
DÍA 17



VER MÁS  
DÍA 24



VER MÁS  
DÍA 25

## Festival SEPTIEMBRE CORAL Castillo de Manzanares el Real 2016

3 septiembre

**b vocal**  
JUGLARES DEL SIGLO XXI

10 septiembre

**camerata  
lacunensis**  
SONES DEL ALMA

17 septiembre

**San Juan  
Bautista**  
DE LO HUMANO Y LO DIVINO

24 septiembre  
Día mundial del turismo

**VokalArs**  
DANCING DAY

Todos los conciertos se celebrarán a las 19:00 horas  
Venta de entradas en la taquilla del Castillo - 5€ - Aforo limitado  
El precio de la entrada no incluye la visita al Castillo  
[www.turismomadrid.es](http://www.turismomadrid.es)  
[www.cantemus.net](http://www.cantemus.net)

3

10

17

24

## SEPTIEMBRE CORAL

**FECHAS** Todos los sábados de septiembre.

**HORARIOS** 19:00 h.

**TIPOLOGÍA DE LA ACTIVIDAD** Musical.

**CONTENIDO** Asesoría de Música.

**PÚBLICO OBJETIVO** Adulto y familiar.

**AFORO** 190 personas.

**PRODUCCIÓN** Cantemus

**ORGANIZA** Subdirección de Desarrollo y Sostenibilidad Turística.

**PRECIO DE LA ENTRADA** 5€

### TODOS LOS SÁBADOS DE SEPTIEMBRE

El Castillo de Manzanares El Real, consolida su apuesta por la Música Coral, consagrando el mes de Septiembre como en el mes toman posesión los conciertos de corales en el castillo. La gran acogida entre el público de los conciertos ofrecidos en otras temporadas, tanto en junio como en otras fechas puntuales, ha aconsejado dar el protagonismo que merece a la Música Coral, dedicándole un certamen propio.

Este Festival de Música Coral tendrá lugar entre el 3 y el 24 de septiembre, los sábados a las 18 horas, una vez cerrado el monumento a la visita pública.



VER MÁS  
DÍA 3



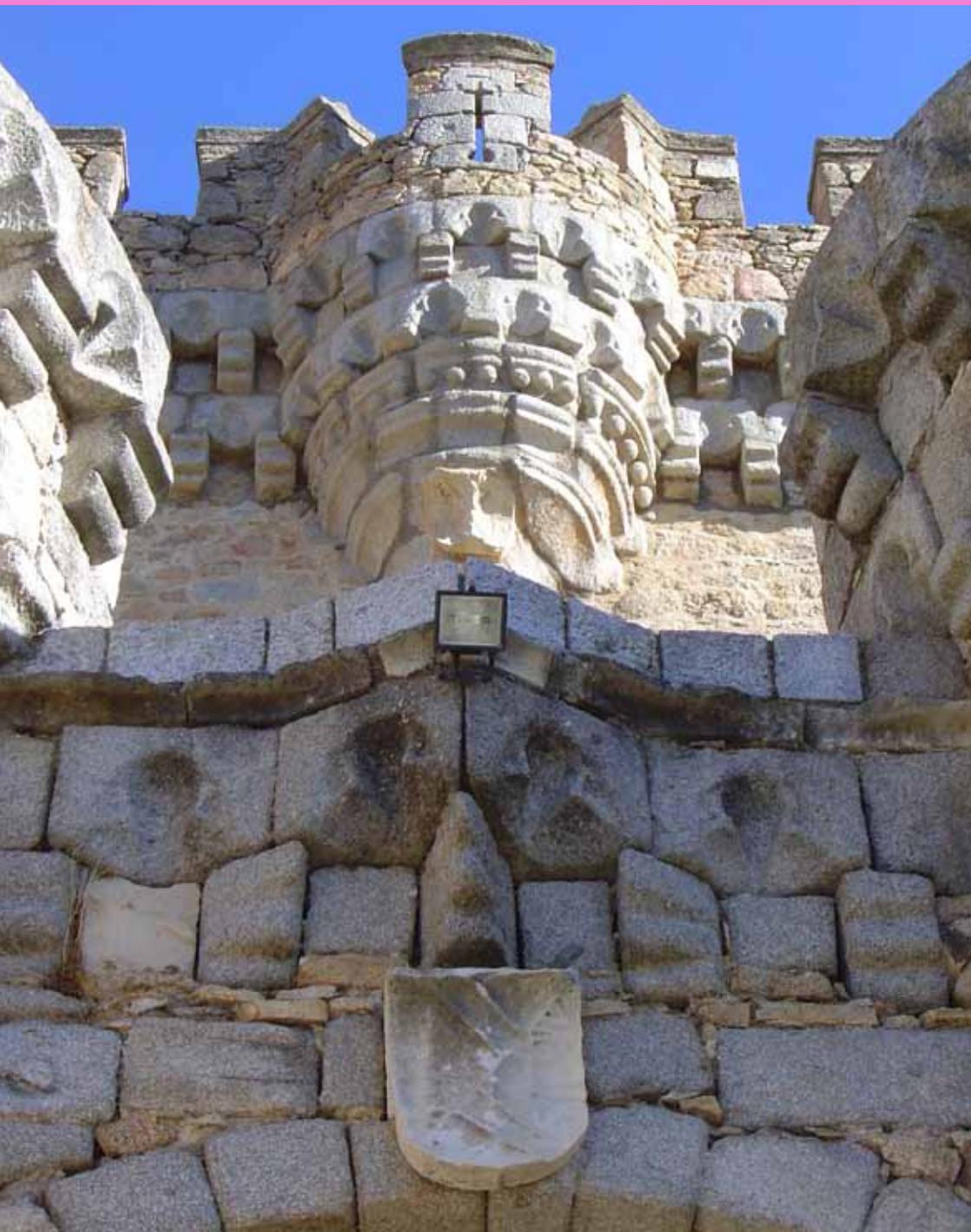
VER MÁS  
DÍA 10



VER MÁS  
DÍA 17



VER MÁS  
DÍA 24



3

10

17

24

## BLASONES A MONTONES

**FECHAS** 3, 10, 17 y 24 de septiembre.

**HORARIOS** 11:30 y 13:00 h. 20 min. duración.

**TIPOLOGÍA DE LA ACTIVIDAD** Visita temática.

**CONTENIDO** Visita especial dedicada a *Heráldica*.

**PÚBLICO OBJETIVO** Adultos.

**AFORO** 35 personas.

**PRODUCCIÓN** Charo Gómez Osuna.

**ORGANIZA** Subdirección de Desarrollo y Sostenibilidad Turística.

### TODOS LOS SÁBADOS DE SEPTIEMBRE

El castillo de los Mendoza en Manzanares el Real cuenta con distintos elementos heráldicos que representan los linajes de las Casas Nobiliarias más importantes a nivel social, político y económico de los siglos XV y XVI en nuestro país.

Símbolos de identidad, de posesión, de propaganda,... los escudos tienen una configuración especial y específica que conoceremos con casos reales, a través de las piezas que adornan las fachadas del edificio y las que se encuentran en el interior.

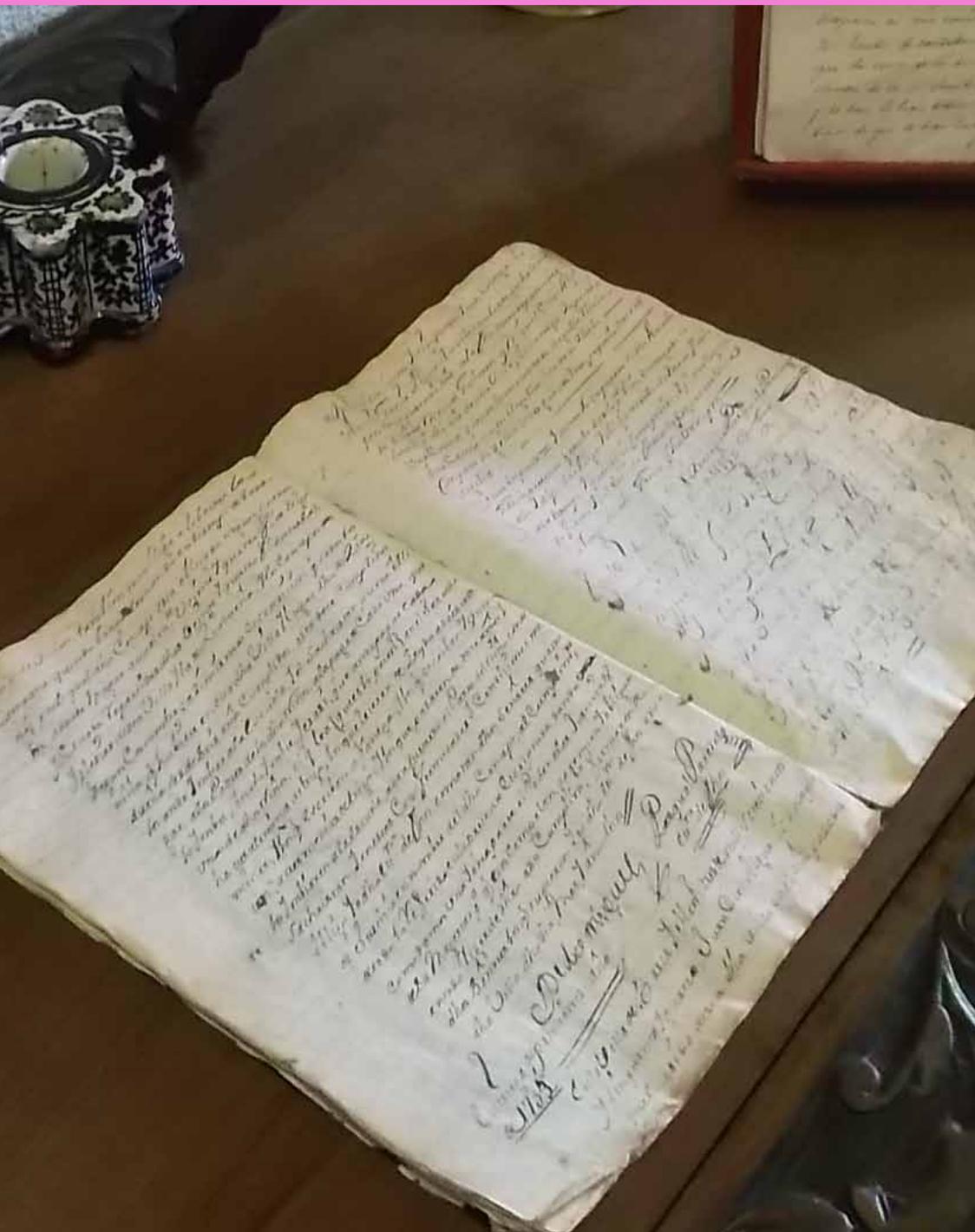
Las armas originales de los Mendoza están presentes en multitud de lugares dado su enorme poder. El significado de sus diferentes elementos es un documento en sí, una tarjeta de presentación, pues sus modificaciones responden a la representación de una identidad.

 VER MÁS  
DÍA 3

 VER MÁS  
DÍA 10

 VER MÁS  
DÍA 17

 VER MÁS  
DÍA 24



25

## ESCRITURA EN TIEMPO DE LOS MENDOZA

**FECHAS** 25 de septiembre.

**HORARIOS** A las 11:00 y 13:00 h.  
45 minutos de duración.

**TIPOLOGÍA DE LA ACTIVIDAD** Taller infantil.

**CONTENIDO** Visita guiada temática que tendrá a los tapices del Castillo como protagonistas.

**PÚBLICO OBJETIVO** Familiar.

**AFORO** 30 personas por sesión.

**PRODUCCIÓN** Arqueología y Didáctica para la difusión del Patrimonio, S.L.

**ORGANIZA** Subdirección General de Desarrollo y Sostenibilidad.

### DOMINGO 25

Esta actividad se desarrolla el último domingo de cada mes en dos sesiones.

Este taller está destinado a *La escritura en tiempos de los Mendoza* con el objetivo de acercar de una forma amena y práctica el uso de la escritura, desde la época medieval a la moderna.



VER MÁS  
ACTIVIDADES  
ESTE DÍA



27

## TURISMO PARA TODOS: PROMOVER LA ACCESIBILIDAD UNIVERSAL

**FECHAS** 27 de septiembre.

**HORARIOS** De 10 a 17:30 h. (entrada gratuita).

**TIPOLOGÍA DE LA ACTIVIDAD** Gratuidad.

**CONTENIDO** Visita gratuita.

**EVENTO** Naciones Unidas. UNWTO.

**PÚBLICO OBJETIVO** Adulto.

**ORGANIZA** Subdirección General de Desarrollo y Sostenibilidad.

### MARTES 27

El 27 de septiembre, fiesta máxima del turismo, se propone jornada de acceso gratuito, en el horario habitual de apertura del monumento. Este año 2016, el lema establecido por la Organización Mundial del Turismo es "Turismo para todos: promover la accesibilidad universal".